

DOMENICO ZIPOLI

Sonata

Trascrizione per tastiera della
Sonata Op. V n. 7 di **Arcangelo Corelli**

A cura di

Luigi Cataldi

Edited by

La presente partitura è stata stampata impiegando solo software non commerciale (**T_EX**, la macro musicale **MusiX_TE_X** e il preprocessore **PMX**) e può essere copiata e distribuita liberamente purché senza scopo di lucro.

Critiche, suggerimenti e correzioni sono graditi e vanno inviati all'indirizzo luicatal@interfree.it.

This score is printed using only free software (**T_EX**, the macro package **MusiX_TE_X** and the preprocessor **PMX**) and may be copied freely but only for non-commercial use.

Criticism, suggestion and correction are welcome and may be sent to luicatal@interfree.it.

Sonata

Trascrizione per tastiera della *Sonata Op. V n. 7* di Arcangelo Corelli

Domenico Zipoli
(1688–1726)

Preludio

Vivace

9

17

24

31

37

Corrente

Allegro

Measures 1-6 of the Corrente. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a grace note in measure 4. The left hand provides a harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

Measures 7-12 of the Corrente. The right hand continues the melodic development with eighth notes and a grace note in measure 11. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system.

Measures 13-18 of the Corrente. The right hand features a more active melodic line with eighth notes and a grace note in measure 14. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Measures 19-25 of the Corrente. This system concludes with a double bar line. The right hand has a melodic line with eighth notes and a grace note in measure 20. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Measures 26-32 of the Corrente. This system begins with a repeat sign. The right hand has a melodic line with eighth notes and a grace note in measure 27. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

Measures 33-38 of the Corrente. The right hand features a melodic line with eighth notes and a grace note in measure 34. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

39

Musical score for measures 39-44. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill in measure 41. The left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

45

Musical score for measures 45-50. The right hand continues the melodic line with eighth notes and a trill in measure 47. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system.

51

Musical score for measures 51-55. The right hand features a more active melodic line with eighth notes and a trill in measure 53. The left hand accompaniment continues with quarter notes.

56

Musical score for measures 56-61. The right hand has a melodic line with eighth notes and a trill in measure 57. The left hand accompaniment consists of quarter notes. The system ends with a repeat sign.

Sarabanda

Adagio

Musical score for measures 1-8 of the Sarabanda. The piece is in 3/4 time with a key signature of one flat. The right hand has a melodic line with eighth notes and a trill in measure 2. The left hand accompaniment consists of quarter notes. The system ends with a repeat sign.

9

Musical score for measures 9-16 of the Sarabanda. The right hand continues the melodic line with eighth notes and a trill in measure 10. The left hand accompaniment continues with quarter notes. The system ends with a repeat sign.

Giga

Allegro

Measures 1-6 of the Giga piece. The music is in 6/8 time. The right hand starts with a quarter rest followed by eighth notes, while the left hand has a whole rest for the first two measures and then enters with eighth notes.

Measures 7-12 of the Giga piece. The right hand continues with eighth notes and some accidentals, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Measures 13-18 of the Giga piece. The right hand features a mix of eighth and quarter notes, and the left hand continues with eighth notes and some chordal textures.

Measures 19-23 of the Giga piece. The right hand has a more active melody with eighth notes, and the left hand provides a rhythmic accompaniment.

Measures 24-29 of the Giga piece. The right hand continues with eighth notes and some accidentals, while the left hand has a consistent accompaniment.

Measures 30-35 of the Giga piece. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand provides a steady accompaniment. The piece concludes with a double bar line.

36

Musical score for measures 36-41. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. Measure 36 starts with a repeat sign and a whole rest in the treble staff, followed by a bass staff with a quarter rest and a sixteenth-note melody. Measures 37-41 show a continuous sixteenth-note melody in the treble staff and a bass staff with a similar rhythmic pattern, including some chromaticism.

42

Musical score for measures 42-46. The system consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes with a flat. The bass staff has a bass line with a flat and a sharp, and some chords.

47

Musical score for measures 47-52. The system consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes with a flat. The bass staff has a bass line with a sharp and a flat, and some chords.

53

Musical score for measures 53-57. The system consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes with a flat. The bass staff has a bass line with a sharp and a flat, and some chords.

58

Musical score for measures 58-63. The system consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes with a flat. The bass staff has a bass line with a sharp and a flat, and some chords.

64

Musical score for measures 64-69. The system consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth notes with a flat. The bass staff has a bass line with a sharp and a flat, and some chords. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Note

La musica è conservata nell'*Archivio Musical de Concepción*¹ ed è certamente riferibile all'attività di Domenico Zipoli (Prato, 17/10/1688 – Cordoba, 2/1/1726) nella Missione gesuitica del Paraguai². Tuttavia mancano ancora studi approfonditi per accertare la paternità di gran parte della musica dell'archivio, compresa quella oggetto della presente trascrizione, a proposito della quale va notato quanto segue:

- la musica non reca esplicita indicazione dell'autore;
- i singoli pezzi non sono nell'ordine in cui appaiono nell'opera corelliana;
- il materiale è frutto di copie di cui ancora non è nota né l'epoca né tantomeno il copista;
- lo scopo di questa, come di molte altre composizioni presenti nell'archivio, non è essenzialmente artistico, ma piuttosto di natura didattica. Ne fanno fede il raggruppamento in base ai toni ecclesiastici della musica e la netta propensione alla semplificazione anche drastica del testo³.

D'altro canto, la presenza nelle *Sonate di Intavolatura* del 1716 di numerosi riferimenti all'opera di Corelli e in particolare a questa sonata⁴, fanno ritenere che si tratti di musica riconducibile perlomeno all'ambiente sudamericano in cui Zipoli operò.

La trascrizione di Zipoli riproduce l'originale a volte in maniera quasi letterale (*Sarabanda* e *Giga*) ed altre volte (*Preludio* e *Corrente*) con maggiore libertà. In generale Zipoli: evita le difficoltà dovute alla scrittura violinistica eliminando i salti d'ottava e semplificando alcuni arpeggi; rende più lineare (e quindi meno originale) la condotta del basso; introduce accordi solo raramente, nei punti in cui l'armonia risulterebbe altrimenti poco chiara, ma tende a mantenere la condotta a due sole voci.

Più di preciso la trascrizione si discosta dall'originale corelliano soprattutto per le seguenti caratteristiche:

Preludio:

- il metro è $\frac{2}{4}$ anziché **C**;
- le battute sono 44 (24 + 20) anziché 24 (12 + 12). Zipoli lascia cioè invariata la sezione A, mentre riduce la sezione B eliminando un passaggio che si trova fra le bb. 14 e 15 dell'originale corelliano (in Zipoli dopo la b. 28);
- lievi varianti di carattere melodico e ritmico.

Corrente:

- le battute sono ridotte dalle 74 (34 + 40) dell'originale a 62 (25 + 3). Il taglio è più consistente nella sezione A ed elimina anche per intero un motivo. Di un certo rilievo è pure l'abbreviazione della coda;
- fra le variazioni ritmiche la più rilevante riguarda l'eliminazione dei disegni di terzine;
- lievi varianti di carattere melodico.

Sarabanda:

- lievi varianti melodiche;
- aggiunta di note di accordo solo nelle cadenze conclusive.

Giga:

- lievi varianti melodiche;
- aggiunta di note di accordo solo nei casi in cui l'armonia risulterebbe altrimenti ambigua.

Poiché lo scopo della presente edizione non è quello di fornire un testo filologicamente rigoroso, ma solo quello di documentare l'interesse per la musica di Corelli, sono stati ricalcati sul modello corelliano a) l'ordine dei singoli componimenti, b) i titoli dei brani, c) l'indicazione dei movimenti.

*Edizione a cura di Luigi Cataldi
Trieste, 30 agosto 2004*

¹ Un'edizione di diverse opere per tastiera contenute in questo archivio è stata pubblicata a cura di Roberto Antonello e Luis Szarán con il titolo: *Musica para organo y clave de las Reducciones Jesuíticas de América del Sur*, Edición de la missions prokur del la Compañía de Jesus de Nurberg 2000.

² Zipoli arrivò nella missione gesuitica sudamericana nel luglio del 1717 e vi rimase fino alla morte avvenuta il 2 gennaio 1726.

³ Questa tendenza è presente anche nei brani provenienti dalle *Sonate di Intavolatura* di Zipoli conservate nell'archivio. L'esempio più chiaro è la *Canzona in fa* in cui la struttura polifonica viene ridotta da tre a due voci.

⁴ Mi propongo di trattare più ampiamente l'argomento nell'introduzione alla pubblicazione del *Manoscritto di Macerata* delle *Sonate d'intavolatura*, a cui sto lavorando.